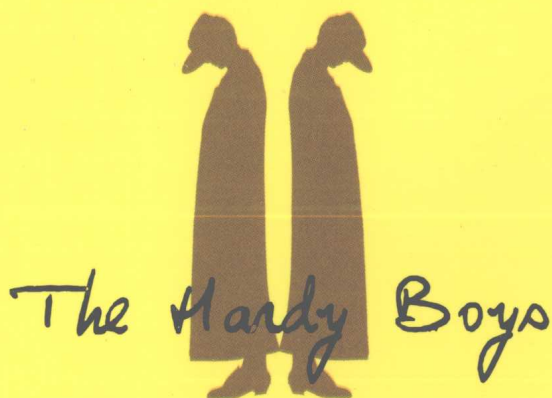


时断时续的线索，
扑朔迷离的案情，
善与恶的角逐，
正与邪的较量，
一切朝着一个不可预知的世界延伸……
来吧，加入哈代家族，
带你一同揭开谜团背后的真相！



名侦探兄弟秘笈

门上的标记

(美)迪克森◎著
王西琨◎译

远方出版社

名侦探兄弟秘笈

门上的标记

(美)迪克森 著

王西琨 译

江苏工业学院图书馆
藏书章

远方出版社

图书在版编目(CIP)数据

门上的标记/(美)迪克森著;王西琨译.一呼和浩特:远方出版社,
2008.4

(名侦探兄弟秘笈)

ISBN 978-7-80723-312-1

I. 门… II. ①迪…②王… III. 儿童文学—侦探小说—美国—现代
IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 043934 号

名侦探兄弟秘笈

门上的标记

著者	(美)迪克森
译者	王西琨
封面设计	小 刚
出版社	远方出版社
社址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮编	010010
经销	新华书店
印刷	廊坊市华北石油华星印务有限公司
开本	850×1168 1/32
总字数	1960 千
总印张	177.5
版次	2008 年 4 月第 1 版
印次	2008 年 9 月第 1 次印刷
印数	3000
标准书号	ISBN 978-7-80723-312-1
总定价	720.00(共 30 册)

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

译者序

青少年求知欲强、兴趣广泛、思维开阔,并且敢于冒险、勇于探索、富于想象力,是一个需要汲取多样知识营养的群体。青少年的课外阅读不能局限于普通的文学作品,还应注重多方面能力的培养。而侦探类小说故事逻辑性强,在阅读的同时不仅能扩大读者的知识面,还能锻炼读者的思维能力。因此,我们策划了这套《名侦探兄弟秘笈》。

这套侦探小说取材于美国畅销七十余年的知名品牌图书,其最大特色在于紧张、悬疑、有趣。主人公哈代兄弟展现出积极向上、勇于探求、健康乐观的态度和团结协作、机智勇敢、平等友爱的品质,值得广大青少年读者学习和借鉴。

本套书有以下特点:

首先,作为侦探小说,有益于培养青少年读者发现问题、分析问题和解决问题的能力,促进创新思维方式的形成。每篇作品在开头设置了一系列谜团,这些看似相互孤立的疑点随着情节的发展,逐渐演化为尖锐的矛盾冲突。在阅读的过

程中,读者可与哈代兄弟一起分析,一起思索,并在实践中一同检验这些想法,经过逻辑思考,最终使案情浮出水面。在查案过程中,读者始终如身临其境,同哈代兄弟一起探求、苦闷、彷徨、发现,一起感受成功的喜悦。

其次,这套书内容健康积极,非常适合青少年读者阅读。与目前市场上一些成人读物不同,故事内容非常纯洁,没有暴力、血腥的场面描写。在语言方面,幽默风趣,更利于青少年的身心健康。

再次,本套书所反映的浓郁生活气息,有助于青少年读者开阔视野。与许多童话式的文字不同,书中的内容广泛触及西方社会各个阶层的人物,并探究他们的思想。其中既有特征鲜明的人物心理描写,也有人与人之间的关系分析,还有在美国文化背景下,青少年所追求的自由、正义精神。这无疑为广大青少年读者打开了一个知识的百宝箱。

总之,希望本套书的出版能为广大青少年打开认识世界和改造世界的大门,书中精彩内容等您开卷。

最后,书中不足之处敬请读者朋友们提出宝贵意见和建议,以便我们做得更好。

目 录

第一章	袭 击	1
第二章	失踪的证人	9
第三章	奇怪的符号	21
第四章	人 质	31
第五章	危险旅程	41
第六章	神秘的守夜	51
第七章	夜间会合	57
第八章	斗 牛	63
第九章	追往巴亚	71
第十章	一个村民开口了	80
第十一章	大山追踪	88
第十二章	搜 索	98
第十三章	电 驴	104
第十四章	恐吓信	112
第十五章	地道逃生	121
第十六章	面对面	129
第十七章	一片混乱	138

1





名侦探兄弟秘笈

第十八章	智胜船员	144
第十九章	作茧自缚	154
第二十章	直升机追捕	163



第一章

袭击

“看！一个潜望镜！”乔·哈代喊道。

“你确定吗？”他的哥哥弗兰克问道，他正在掌控他们汽艇的舵轮。

“是真的。朝这边看！”

1

哈代兄弟正驾驶着“侦探”号掠过巴米特海湾，在和他父亲去缅因州钓鱼前对它进行检查。

弗兰克把一个细长的金属帆柱安放到右舷，当它划过水面时生成一点小的波动。

“现在我看见了，乔！”

“让我们离得更近点！”他弟弟喊。

门上的标记





名侦探兄弟秘笈

弗兰克转动舵轮,推进节流孔,全速驶向潜望镜,但是想不到的是它沉入水底了!

弗兰克看起来很失望,不住地在一个小圈子里打转转。
“它一定属于美国海军。”

“或许不是。”乔回答。

这个金发男孩十七岁,比黑头发的弗兰克小一岁。两个人都从他们的侦探父亲那学到要时刻保持警戒。

警务方面再也找不到一个比他的更好的教练了。芬顿·哈代,前纽约警察局成员,是闻名世界的神探。

弗兰克和乔想潜望镜想得太入神了,都没注意到一艘快艇从后面靠近他们。那条船走了个近路,突然急剧地转了个身,船尾刹住,撞到了“侦探”号的船头。当大片水花淋了他们一身时,男孩们直起身子。

2

“那个牛仔觉得他在干什么?”乔气急败坏地说。

弗兰克向前猛撞节流孔,开始追赶那条船。“侦探”号追上了它,足够让哈代兄弟瞥见那个画在船尾的名字:“艾拉Q”。但是那艘逃离的船的舵手集中了更多力量,脱身了。

“那艘船对我们而言太快了!”乔喊道。

“我明白,”他哥哥应声,“但我设法好好打量了一下方

向盘后面的家伙。他长得像西班牙人，但船的名字不是。”

“‘艾拉 Q’？从没听说过，”弗兰克说，“或许是个旅客”。

“可能吧。不管怎样，我确定那个‘速度恶魔’正退回岸边，”乔回答，“我们进去打探一下。”

“我们最好打电话给海岸警卫站，也向他们报告这个潜望镜。”弗兰克补充说。

男孩们抵达了他们的私人船库，把“侦探”号拴好。一项试验表明它在侧边有一个凹痕。弗兰克走向一个电话亭，拨通了巴米特海岸警卫站的电话。

一个男子的声音在听筒中噼啪响起了。“海岸警卫。帕克中尉讲话。”

弗兰克告诉了中尉他和乔的所见。

“感谢您提供的信息，”中尉答复，“这儿没有潜水艇，我将派我们的一艘巡逻艇立即展开搜索！”

所有认识哈代兄弟的人都尊重他们并愿意与他们合作。弗兰克和乔经常同他们父亲一道处理案子，他们在解决困扰人的谜团时为自己赢得了令人艳羡的好名声。

弗兰克挂掉电话后，男孩们对沿着巴米特海湾海岸的码头进行了一番侦查。





名侦探兄弟秘笈

乔突然抓紧了他哥哥的胳膊。“我看见那艘快艇了！”他激动地说。

“在哪儿？”

“在桑迪·马克弗森的位置！”

男孩们跑向马克弗森的船坞租赁服务处，在那儿，桑迪，一个年轻的苏格兰人，看起来正在自言自语。

“那个土匪！”他怒骂道，“他撞击了我新船的船尾！我已经拥有了‘艾拉 Q’，但只三天的时间，它就毁了！他要为此付出代价的！”

“谁？”弗兰克问。

“那个墨西哥小子！”

“我们也在找他，”弗兰克说，“他冲向我们时弄坏了你的船。”

4

“什么！”马克弗森大叫起来，“他跑不了了！”

“冷静点，马克弗森先生，”乔恳求道，“您说那个家伙是墨西哥人吗？”

“是的，”这位东主回答，“潘乔·卡迪罗是他的名字。他像是很了解船。所以当他向我租这条‘艾拉 Q’时，我并没留心。”

“他给你留地址了吗？”弗兰克问。

“留了，”马克弗森说，“他住在贝泊特旅馆。”

“谢谢，”弗兰克说，“我和乔会马上去那儿。这个卡迪罗小子会马上滚出镇子。”

得知卡迪罗已经开车走了，男孩们急忙钻进他们停在船库旁边的敞篷汽车。弗兰克开车驶向闹区的贝泊特。他在旅馆前停好车，然后年轻的侦探们飞奔进大厅，朝接待员走去。

“我们能知道潘乔·卡迪罗的房间号吗？”弗兰克问。

“您是指卡迪罗先生啊，”服务生回答，“他几分钟前刚刚退房了，用比索付了他的账单。太奇怪了。我没有选择只能接受了。换算外币总是件麻烦事。”

那个人看了一眼他的卡片夹。“墨西哥坦皮科，”他说，“我能告诉你们的就这些了。那位绅士付清了他的账单就急匆匆走向等在外边的车了。”

5

“您能描述一下那辆车的情况吗？”弗兰克敦促他。

接待员变得不耐烦了。“你们以为我是谁啊——联邦调查局吗？”

“好吧，谢谢了。”弗兰克说。男孩们马上返回了他们的车。

夜幕很快降临了，但弗兰克和乔决定对卡迪罗的车进





名侦探兄弟秘笈

行更多的探寻。如果他们知道车的样子，警察局长科利格就会发布一份公告来逮捕他。

“就算只为了桑迪·马克弗森我也要亲手抓住那个自认聪明的家伙。”乔说，“他一向辛苦地保养他的船。”

弗兰克把车停在一个电话亭前。

“我想现在打电话给桑迪。或许他会提供给我们关于车的情况。”

弗兰克拨通了租船人的电话，但没人接听。“真有意思，”他说，“马克弗森不接电话——他就住在他办公室的后面。”

过了一会儿，男孩们到了马克弗森的码头。他们注意到他办公室窗子上有一条朦胧不规则的光线穿过，好像来自一个被打翻的灯。男孩们飞奔向这座小建筑，朝里望去。

6

马克弗森正脸朝下躺在地板上。

“我觉得他失去知觉了！”弗兰克惊叫。

哈代兄弟赶忙冲过去帮他。当他们把他翻转过来时，租船人呻吟着说：“那个土匪！他又来了！”

“发生什么事了？”弗兰克急切地问。

“卡迪罗回来了！他想要我的快艇。我告诉他不行。他说他无论如何也要带走‘艾拉 Q’。”

“放松点，”弗兰克对这个几乎要发疯的男子说，“然后出什么事了？”

“我告诉他得过我这一关才能带走船。他肯定有同伙，因为我被人突然从后面袭击了！”

桑迪·马克弗森摇摇晃晃地起身，挠了挠头。

“向海湾的警察呼救，马克弗森先生！”弗兰克急切地说，“我和乔会乘着‘侦探’号寻找你的船。或许它还在海湾。”

“小心雾气！”马克弗森说，“天气预报这么说。”

“我们会的。”弗兰克答应他。

男孩们驶向他们的船库，解开“侦探”号，全速向巴米特海湾行进。乔拿了一顶便携式探照灯，在水面上扫来扫去。

“马克弗森说的天气预报是对的，”弗兰克观察道，“雾慢慢升起来了。”乔不时地用便携式探照灯晃着，以免被雾气迷住双眼。

将近一个小时过去了。现在哈代兄弟已经在海湾上行驶了很远了。就在他们要回转时，乔把他探照灯的光线轻轻掠过港口。

“我发现了一些线索！”他大喊，“像是一条船！”

弗兰克驾驶着“侦探”号朝向那个目标。它在薄雾中呈





名侦探兄弟秘笈

现出一种诡异的映像。

“是‘艾拉 Q’！”乔满怀胜利地喊道。

“船上没有人！”弗兰克回应。

男孩们乘着“侦探”号环绕着船。乔刚要上船，这时三个男人突然从甲板边上窜出来。其中一个用拳头击中了乔的头部，让他踉踉跄跄地退回到“侦探”号。闪电般的，两个男人击倒了弗兰克。他失去了知觉，倒下了。



第二章

失踪的证人

“什么——发生什么事了？”乔恢复意识后呻吟着。

弗兰克尽管仍然浑身无力，已经可以站起身了。“我们遭到三个藏在‘艾拉 Q’上的人突袭了。”

“其中肯定有卡迪罗。”乔猜测。

9

男孩们走进海水中，清洗他们的淤伤。然后他们放眼望了望阴沉的海面。

雾已经越来越大了，没有“艾拉 Q”的影子。当它们要启动已经熄火的马达时，哈代兄弟听见尖锐的声响。随后传来喊叫声。

“啊啊！啊啊！有人在那儿吗？”

门上的标记





名侦探兄弟秘笈

“一定是海湾的警察!”乔说。

男孩们大声回应着。不一会儿,警船移动的灯光从雾中隐约出现了。一根小小的雷达天线在客舱桅杆顶上转动着。

“你们一定是哈代兄弟了!”一个警员喊道,“马克弗森说你们就在这儿!我们发现了他的船!”

男孩们看了一眼警船的船尾。后面跟着的是“艾拉Q”。

“你们发现船上有人吗?”弗兰克问。

“没有。这是条弃船。我们差点撞上了它!”

弗兰克和乔大为困惑。那三个人去哪了呢?

10 哈代兄弟俩告诉了海湾警员所发生的事,然后随他们返回到马克弗森的码头。桑迪和警察局长科利格一道迎接了他们。

“这一切是怎么回事?”科利格局长问道,并迅速把话题转到卡迪罗的案子上来。

“事情并没有什么进展,”警察局长说,“但是我会提醒我的手下们。那些流氓会再露面的。”

男孩们感谢了海湾的警员,把“侦探”号停在船库,开车回家了。